

Hello Corner News

ハローコーナーニュース



日本語・Español

No. 376

発行:埼玉県上尾市市民協働推進課

s53000@city.ageo.lg.jp

5月/Mayo, 2025

El Ayuntamiento de Ageo (Shiminkyodou Suishin-ka) gestiona y publica Hello Corner y Hello Corner News

けん しん 検 診

<個別検診>

こべつけんしん
じっしりようきかん う けんしん じっしきかん がつついたち
実施医療機関で受ける検診です。実施期間は5月1日
から11月30日まで。胃がん(内視鏡)検診のみ、2026年
1月31日まで実施します。対象年齢は、2026年3月31日
時点の年齢です。

だいちょう けんしん 大腸がん検診

たいしやう さいいじやう ひと
対象：40歳以上の人

ひ やう えん
費用：400円

しきゆう けんしん 子宮がん検診

たいしやう はたちいじやう じよせい
対象：20歳以上の女性

ねん かい ぜんねんどし けんしんみじゆしん ひと
(2年に1回、前年度市の検診未受診の人)

ひ やう けいぶ えん
費用：頸部 750円

けいたいぶ えん
頸体部 1,000円

ぜんりつせん けんしん 前立腺がん検診

たいしやう さいいじやう だんせい
対象：50歳以上の男性

ひ やう えん
費用：350円

こつそ しょうけんしん 骨粗しょう症検診

たいしやう 40、45、50、55、60、63、65、68、70歳の女性

ひ やう えん
費用：500円

かんえん けんしん がた がた 肝炎ウィルス検診 (B型・C型)

たいしやう さいいじやう いま し けんしん
対象：40歳以上で今まで市の検診を
受けたことのない人

ひ やう えん
費用：650円

はい けっかくけんしん 肺がん・結核検診

たいしやう さいいじやう ひと
対象：40歳以上の人

はい けっかく しゅうだんけんしん う ひと のぞ
(肺がん・結核の集団検診を受ける人を除く)

ひ やう きやうぶ せん えん
費用：胸部 X線 650円

けんさ せんけんさ う ひと うち さいいじやう
タン検査 (X線検査を受ける人の内、50歳以上)



Chequeos médicos <Chequeos médicos individuales “Kobetsu Kenshin” >

Se trata de los chequeos que se realizan en las instituciones médicas de Ageo. La mayoría de reconocimientos médicos se efectuarán del 1º de mayo al 30 de noviembre. Solo el examen de cáncer de estómago mediante endoscopia digestiva se realiza hasta 31 de enero de 2026. La edad a indicar es la edad al 31 de marzo de 2026.

Cáncer Colorrectal

Destinatario : personas de 40 años o más

Costo : 400 yenes

Cáncer del útero /Prueba de papanicolau

Destinatario : mujeres de 20 años o más /una vez cada dos años. Si el año pasado lo recibió, este año no puede hacerse este chequeo

Costo : cáncer del cuello de útero:750 yenes,
Chequeo de útero entero:1.000 yenes.

Cáncer de próstata

Destinatario : hombres de 50 años o más

Costo : 350 yenes

Osteoporosis

Destinatario : mujeres de 40,45,50,55,60,63,65,68 y 70 años de edad

Costo : 500 yenes

Prueba de virus de hepatitis /tipo B y C

Destinatario : personas de 40 años de edad o más y los que no se hayan hecho este chequeo

Costo : 650 yenes

Cáncer de pulmones y tuberculosis pulmonar

Destinatario : personas de 40 años de edad o más (excepto los que se hacen el mismo examen de forma colectiva)

Costo : 650 yenes (radiografía de pulmones), 400 yenes (análisis de flema) Este examen de flema es para los que reciban el chequeo por radiografía, tengan 50 años o más y su índice de tabaquismo sea de 600 o más.

* Por decreto de ley es obligatorio que las personas mayores de 65 años de edad se sometan al chequeo de tuberculosis.

Examen dental para adultos

Destinatario : Personas de 30 y 40 años o más

きつえんしすう いじょう ひと たいしやう えん
で喫煙指数が600以上となる人が対象)400円

*65歳以上の方は、政令で結核検診を受ける
ことを義務付けています。

成人歯科健康診査

たいしやう さい さいいじやう ひと
対象：30歳および40歳以上の人

*今年度から30歳(年度末年齢)の人が対象
に加わります。

ひ しよう えん
費用：600円

(外出困難な人のための訪問歯科は、1,500円)

これらの検診は申し込み不要。対象者には4月

下旬に受診券を送りましたので、実施医療機関に予約

して受診してください。受診券は実施期間が終わる11

月30日(日)まで大切に保管してください。

胃がん(内視鏡)検診

たいしやう さいいじやう ひと しゅうだんけんしん い せん
対象：50歳以上の人(集団検診の胃がんX線バリ

ウム検診を受ける人を除く。2年に1回。

前年度市の検診を受けていない人)

ひ しよう えん
費用：3,000円

定員：1,100人(定員に達した時点で締め切ります)

20~30歳代ヘルスチェック

たいしやう しょくぼ けんしん う きかい
対象：職場などで健診を受ける機会のない20~39

歳の人

けんさないう しんたいけいそく けつあつ によう ひんけつ けつとうけんさ
検査内容：身体計測、血圧、尿、貧血、血糖検査

など

ひ しよう えん
費用：950円

これらの検診の申し込みは、健康保健センター、こ

ども保健センター、保険年金課(市役所1階)、各支所・

出張所・公民館で直接、または、「2025年度版健康カ

レンダー」についている申込書・はがきに必要事項を

書いて、健康保健センターへファックスまたは郵送し

てください。受診券が届いたら、実施医療機関に予約

し受診してください。

→健康保健センター

(〒362-0074 春日2-10-33)

Tel. 048-774-1411

Fax 048-776-7355



*A partir de este año se incluirán en el grupo destinatario las personas que cumplen 30 años (edad al final del ejercicio fiscal).

Costo : 600 yenes

(Visita al domicilio para los que tienen dificultad de salir de casa: 1.500 yenes)

No se requiere la inscripción previa para estos chequeos médicos.

A las personas elegibles, a finales de abril, se les han mandado por correo cupones para el examen (Jushinken).

Después de recibirlo, por favor, concerte una cita con una de las instituciones médicas designadas que sea de su preferencia. ♦ Se ruega que conserve los cupones para el examen hasta que termine el periodo de exámenes médicos, o sea, domingo, 30 de noviembre.

Cáncer estomacal (Endoscopia)

Destinatario : personas mayores de 50 años (si se ha hecho un examen radiográfico con bario en algún examen en grupo, no puede someterse a este chequeo). Solo se puede hacer una vez cada dos años y a personas que no se han sometido al chequeo médico ciudadano en el último año)

Costo : 3.000 yenes

Capacidad de solicitudes: 1.100 personas (Se finalizará la inscripción al completar el cupo.)

Chequeo general de salud para jóvenes (entre 20 y 30 años de edad)

Destinatario: personas entre 20 y 30 años de edad y que no tengan la oportunidad de hacerse el examen general en su trabajo

Chequeos: entrevista clínica, medición corporal (peso, estatura, índice de masa corporal), presión sanguínea, análisis de laboratorio (sangre, orina), etc..

Costo : 950 yenes

Las solicitudes para estos chequeos médicos pueden presentarse personalmente en los Centro de Salud y Medicina, Centro de Salud Infantil, en la División de Seguros y Pensiones (1er piso del Ayuntamiento), en las delegaciones, subdelegaciones y centros comunitarios, o relleno el impreso de solicitud/tarjeta postal adjunto al «Calendario de Salud 2025» y enviándolo por fax o por correo al Centro de Salud y Medicina. Cuando reciba los cupones de chequeos médicos, pida cita en una de las instituciones médicas designadas que sea de su preferencia en donde vaya a someterse a los chequeos médicos. →Kenko Hoken Center (〒362-0074 Kasuga 2-10-33) Tel. 048-774-1411 / Fax 048-776-7355

Costo : 950 yenes

Las solicitudes para estos chequeos médicos pueden presentarse personalmente en los Centro de Salud y Medicina, Centro de Salud Infantil, en la División de Seguros y Pensiones (1er piso del Ayuntamiento), en las delegaciones, subdelegaciones y centros comunitarios, o relleno el impreso de solicitud/tarjeta postal adjunto al «Calendario de Salud 2025» y enviándolo por fax o por correo al Centro de Salud y Medicina. Cuando reciba los cupones de chequeos médicos, pida cita en una de las instituciones médicas designadas que sea de su preferencia en donde vaya a someterse a los chequeos médicos. →Kenko Hoken Center (〒362-0074 Kasuga 2-10-33) Tel. 048-774-1411 / Fax 048-776-7355

Costo : 950 yenes

Las solicitudes para estos chequeos médicos pueden presentarse personalmente en los Centro de Salud y Medicina, Centro de Salud Infantil, en la División de Seguros y Pensiones (1er piso del Ayuntamiento), en las delegaciones, subdelegaciones y centros comunitarios, o relleno el impreso de solicitud/tarjeta postal adjunto al «Calendario de Salud 2025» y enviándolo por fax o por correo al Centro de Salud y Medicina. Cuando reciba los cupones de chequeos médicos, pida cita en una de las instituciones médicas designadas que sea de su preferencia en donde vaya a someterse a los chequeos médicos. →Kenko Hoken Center (〒362-0074 Kasuga 2-10-33) Tel. 048-774-1411 / Fax 048-776-7355

Costo : 950 yenes

Las solicitudes para estos chequeos médicos pueden presentarse personalmente en los Centro de Salud y Medicina, Centro de Salud Infantil, en la División de Seguros y Pensiones (1er piso del Ayuntamiento), en las delegaciones, subdelegaciones y centros comunitarios, o relleno el impreso de solicitud/tarjeta postal adjunto al «Calendario de Salud 2025» y enviándolo por fax o por correo al Centro de Salud y Medicina. Cuando reciba los cupones de chequeos médicos, pida cita en una de las instituciones médicas designadas que sea de su preferencia en donde vaya a someterse a los chequeos médicos. →Kenko Hoken Center (〒362-0074 Kasuga 2-10-33) Tel. 048-774-1411 / Fax 048-776-7355

Costo : 950 yenes

Las solicitudes para estos chequeos médicos pueden presentarse personalmente en los Centro de Salud y Medicina, Centro de Salud Infantil, en la División de Seguros y Pensiones (1er piso del Ayuntamiento), en las delegaciones, subdelegaciones y centros comunitarios, o relleno el impreso de solicitud/tarjeta postal adjunto al «Calendario de Salud 2025» y enviándolo por fax o por correo al Centro de Salud y Medicina. Cuando reciba los cupones de chequeos médicos, pida cita en una de las instituciones médicas designadas que sea de su preferencia en donde vaya a someterse a los chequeos médicos. →Kenko Hoken Center (〒362-0074 Kasuga 2-10-33) Tel. 048-774-1411 / Fax 048-776-7355

Costo : 950 yenes

Las solicitudes para estos chequeos médicos pueden presentarse personalmente en los Centro de Salud y Medicina, Centro de Salud Infantil, en la División de Seguros y Pensiones (1er piso del Ayuntamiento), en las delegaciones, subdelegaciones y centros comunitarios, o relleno el impreso de solicitud/tarjeta postal adjunto al «Calendario de Salud 2025» y enviándolo por fax o por correo al Centro de Salud y Medicina. Cuando reciba los cupones de chequeos médicos, pida cita en una de las instituciones médicas designadas que sea de su preferencia en donde vaya a someterse a los chequeos médicos. →Kenko Hoken Center (〒362-0074 Kasuga 2-10-33) Tel. 048-774-1411 / Fax 048-776-7355

Costo : 950 yenes

Las solicitudes para estos chequeos médicos pueden presentarse personalmente en los Centro de Salud y Medicina, Centro de Salud Infantil, en la División de Seguros y Pensiones (1er piso del Ayuntamiento), en las delegaciones, subdelegaciones y centros comunitarios, o relleno el impreso de solicitud/tarjeta postal adjunto al «Calendario de Salud 2025» y enviándolo por fax o por correo al Centro de Salud y Medicina. Cuando reciba los cupones de chequeos médicos, pida cita en una de las instituciones médicas designadas que sea de su preferencia en donde vaya a someterse a los chequeos médicos. →Kenko Hoken Center (〒362-0074 Kasuga 2-10-33) Tel. 048-774-1411 / Fax 048-776-7355

Costo : 950 yenes

こくほけんこう じぎょう 国保健康ポイント事業

とくていけんしん けんしん じゆしん けんこう かん と
特定健診、がん検診などの受診や健康に関する取り
く組みを実施して集めたポイント(シール)に応じて、
ちゆうせん しょうひん
抽選で賞品をプレゼントします。

と き : 5月1日(木)~2026年1月30日(金)

たい しょう し こくみんけんこうほけん かにゆう とくていけんしん
対象 : 市国民健康保険に加入している特定健診
たいしょうしゃ さい
対象者(40~74歳)

* 詳しくは、案内チラシ(保険年金課、各支所・
しゅつちやうじよ こうみんかん ほけん けんこうほけん
出張所、公民館、子ども保健センター、健康保健
センター、健(検)診実施医療機関にある)や市ホ
ームページをご覧ください。

→ ほけんねんきんか
保険年金課

Tel. 048-782-6494
Fax 048-775-9827



こくみんけんこうほけん 国民健康保険

こくみんけんこうほけん こくほ じぞくかのう あんていてき せいど
国民健康保険(国保)を持続可能で安定的な制度とす
るため、2025年度以降の国保税の税率などが引き上げ
られます。納税通知書は、7月中旬に郵送する予定で
す。皆さんのご理解、ご協力をお願いします。

→ ほけんねんきんか
保険年金課

Tel. 048-782-6471 / Fax 048-775-9827

じてんしゃよう こうにゆうひほじょきん 自転車用ヘルメット購入費補助金

じてんしゃよう こうにゆうひ いちぶ よきん ほんいなし
自転車用ヘルメットの購入費の一部を予算の範囲内
で交付します。

たい しょう しな い ざいじゆう ひと
対象 : 市内に在住の人

たいしょう もの がつうたいこう こうにゆう あんぜんきじゆん
対象となる物 : 4月1日以降に購入した安全基準を

満たしている新品の自転車用ヘルメット

ほじょきんがく こうにゆうひ ぶん がく じょうげん えん
補助金額 : 購入費の2分の1の額(上限2,000円)

もうし こ し でんししんせい とどけで しんせいしよ
申込み : 市電子申請・届出サービスまたは申請書

(交通防犯課にある。市ホームページからダ

ウンロードも可)に必要事項を記入し、

りようしゅうしよ うつ こうにゆうひ
領収書またはレシートの写し(購入日、

こうにゆうひんめい めいき しんせいしや
購入品名などが明記されたもの)、申請者の

ほんにんかくにん もの うつ ふりこみ こうざ うつ
本人確認ができる物の写し、振込口座の写

し、保証書または取扱説明書など安全基

con la salud.

Período: Desde el jueves 1 de mayo hasta el viernes 30 de enero de 2026

Destinatarios: Personas entre 40 y 74 años que estén inscritas en el Seguro Nacional de Salud de la ciudad y sean elegibles para el examen médico específico.

Para más detalles, consulte el folleto informativo disponible en la Sección de Seguro y Pensiones, en las sucursales, oficinas de atención, centros comunitarios, el Centro de Salud Infantil, el Centro de Salud, o en las instituciones médicas que realizan los exámenes. También puede visitar el sitio web del municipio.

→ Sección de Seguro y Pensiones
Tel.048-782-6494 / Fax 048-775-9827

Seguro Nacional de Salud

Con el fin de hacer del Seguro Nacional de Salud un sistema sostenible y estable, a partir de 2025 la tasa impositiva del Seguro Nacional de Salud etc. se incrementarán. Los avisos fiscales se enviarán por correo a mediados de julio. Su comprensión y cooperación son muy apreciadas.

→ Sección de Seguros y Pensiones

Tel: 048-782-6471 / Fax 048-775-9827

Ayuda para el importe de casco de bicicleta

El Ayuntamiento de Ageo ofrece un subsidio, en el marco del presupuesto, a las personas que compran un casco de bicicleta, con el fin de cubrir una parte del importe del mismo. Esta medida es para : personas que viven en Ageo Los requisitos para la ayuda son los siguientes: ■ El caso debe ser nuevo ■ La fecha de compra es después del 1º de abril, 2024. ■ El casco cumple con las normas de seguridad. ■ La tienda donde compra el casco está en Ageo. Monto del subsidio: 50% del importe de casco (máximo, 2.000 yenes y se redondea hacia abajo a las centenas más cercanas.) Solicitud: Presentar los documentos necesarios al Ayuntamiento de Ageo (sección Koutsubouhan-ka), de forma presencial o mediante solicitud electrónica. Los papeles necesarios son: -Formulario de solicitud, que se puede obtener en la Sección Koutsubouhan-ka, y también se puede descargar desde la página web del Ayuntamiento. -Copia del recibo de compra en el que están señalados el nombre de la tienda, la fecha de compra y el nombre del ítem. -Copia del documento de identidad del solicitante, como tarjeta de residencia, carné de conducir, etc.. -Copia de la cuenta de banco en la que se deposita el subsidio -Copia del certificado de garantía o del manual de instrucciones en el que se pueda confirmar el logotipo de certificación de seguridad, y entréguelos directamente en la Sección Koutsubouhan-ka.

じゅん マークが確認できる物の写しを用意し
て、直接、交通防犯課へ

ちやくようしゃ みせいねん ばあい しんとういなきい せいじん
* 着用者が未成年の場合は、2親等以内の成人の
しんぞく しんせい
親族が申請してください。

→ 交通防犯課

Tel. 048-775-5138 / Fax 048-775-9927

はな まつ あげお花しょうぶ祭り

あげおまるやまこうえん しょうぶた へいほう (2,800平方メートル) には、やく しゅ
1万株のハナショウブが咲き誇り、「あげお花しょうぶ
祭り」が5月31日(土)から6月8日(日)まで開催されま
す。期間中の土・日曜日午前10時から市観光協会
すいしょうみやげひん はんばい
推奨土産品などの販売があります。

→ 上尾市観光協会

Tel. 048-775-5917
Fax 048-775-5024



のうぎょうたいけんきょうしつ た う 農業体験教室(田植え)

とき: 6月7日(土) 午前9時~正午

ところ: 平方

内容: 稲苗を手植えする (秋に稲刈りを実施予定)

対象: 市内に在住の小学生と家族

(日常会話程度の日本語ができる方)

定員: 20家族 (応募者多数の場合は抽選)

参加費: 1人 20円

申込み: 5月13日(火)までに 市LINE公式アカウント

で「農業体験」とメッセージを送信。そ

の後、表示される入力フォームで応募

→ 農政課

Tel. 048-775-7384 / Fax 048-775-9872
s255000@city.ageo.lg.jp

* Si el usuario es menor de edad, el solicitante debe ser un familiar adulto de primer o segundo grado. → Koutsubouhan-ka (Sección de Seguridad Vial)
Tel.048-775-5138 / Fax 048-775-9927
Tel.048-775-5138 / Fax 048-775-9927

Festival de la flor del iris en Ageo y Paseo desde la Estación de Ageo

Unas 10.000 cepas de la flor del iris japonés, de unas 50 especies, florecerán en 2.800 m² en el Jardín del Iris del Parque Maruyama de Ageo. El Festival de la flor del iris japonés se celebra del 1 (sáb.) al 9 (dom.) de junio. Habrá un mercadillo en el que se pueden comprar recuerdos típicos locales recomendados por la Asociación de Turismos de Ageo y que va a estar abierto desde las 10 de la mañana de los sábados y domingos en la fiesta. Una vez se agoten los productos se cerrará el mercadillo. Además, se realizará un Paseo desde la Estación de Ageo en la fiesta y el Parque Maruyama, el cual está incluido en el itinerario. Si quiere disfrutar de este pequeño paseo, deberá inscribirse frente al Midori-no-madoguchi en la Estación de Ageo de 9 a 11 de la mañana del mismo periodo. → Asociación de Turismo de Ageo Tel. 775-5917 / Fax 775-5024

Experimentar la agricultura: Cultivo de arroz

Fecha: sábado, 15 de junio, de las 9 al mediodía Lugar: Barrio Hirakata. Contenido: Plantación manual de plántulas de arroz para cosechar en otoño. Destinado a: los estudiantes de la primaria y sus padres que viven en Ageo (Debe ser capaz de hablar japonés a un nivel de conversación diario). Plaza: 20 familias (Si hay muchos solicitantes, se realizará un sorteo) Cuota: 20 yenes por persona, Inscripción: Mandar una tarjeta postal "Oufuku Hagaki" o un correo electrónico escribiendo el nombre de la clase "Nougyou Taiken Kyoushitsu", nombre del estudiante participante (y su lectura en furigana), escuela, grado escolar, dirección de casa, código postal, dirección de correo electrónico, número de teléfono y número de participantes, a la dirección siguiente: Ageo Shiyakusho Nousei-ka (Honcho 3-1-1, C.P. 362-8501). Fecha límite: miércoles, 14 de mayo

→ Nousei-ka Tel.775-7384 / Fax 775-9872
s255000@city.ageo.lg.jp

Hello Corner ofrece servicios de consulta e informaciones para los residentes extranjeros de Ageo. Horario y lenguas disponibles: todos los lunes (excepto festivos / fin de año y año nuevo)

9-12h inglés y español

13-16h español, chino y portugués

* Se acepta la consulta en vietnamita online <https://www.city.ageo.lg.jp/page/hcnv.html>

Consulta por teléfono: 048-775-5111 y dígame a la operadora "Hello Corner onegai-shimasu".

El boletín informativo mensual Hello Corner News se puede leerlo en la página web de la ciudad de Ageo. Y si usted vive en Ageo y lo quiere en casa, se puede mandar por correo. Para más información, póngase en contacto con Shiminkyodosuishin-ka (<http://www.city.ageo.lg.jp/>)

Tel. 048-775-4597 / Fax 048-775-0007 / s53000@city.ageo.lg.jp